

# Allgemeine Geschäftsbedingungen | General Conditions of Sale

AEON Verlag & Studio GmbH & Co. KG, Hanau, AG Hanau HRA 92989,

[www.aeon.de](http://www.aeon.de), [info@aeon.de](mailto:info@aeon.de)

<b>A – Allgemeines   General terms</b> .....	1
1. Geltungsbereich   Scope of application.....	1
2. Vertragsgegenstand   Object of agreement .....	2
3. Verbindlichkeit von Angeboten, Angebotsunterlagen, Vertragsabschluss   Bindingness of offers, offer documentation, order confirmation .....	2
4. Auftragsdurchführung durch Dritte   Subcontracting of services.....	3
5. Lieferung, Leistung, Mitwirkung des Kunden   Delivery, duties, co-operation of the customer .....	3
6. Preise und Zahlungsbedingungen   Prices and payment terms .....	5
7. Eigentumsvorbehalt   Retention of title .....	5
8. Gewährleistung für Produkte   Guarantee for Products .....	6
9. Rücktritt und Abnahme   Recession and approval.....	10
10. Sonstige Haftung   Liability.....	10
11. Export   Export.....	11
<b>B – Sonderbestimmungen für Medienproduktion   Special provisions for media production</b> .....	11
12. Auftragsproduktionen und –dienstleistungen   Commissioned production and services.....	11
<b>C – Sonderbestimmungen für Software   Special provisions for software</b> .....	13
13. Lizenz und Gewährleistung   Software license and warranty .....	13
<b>D – Schlussbestimmungen   Final provisions</b> .....	14
14. Allgemeines   General .....	14

## A – Allgemeines | General terms

(Note: The English version is a translation of the German version. In cases of doubt, the German version shall prevail.)

<b>1. Geltungsbereich</b>	<b>Scope of application</b>
1.1 Alle Angebote, Leistungen und Lieferungen erfolgen ausschließlich zu diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB). Sie gelten auch für alle künftigen Verträge und Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht noch einmal ausdrücklich vereinbart werden. Mit der Erteilung des Auftrags, spätestens mit Entgegennahme einer Leistung oder Lieferung bestätigt der Kunde die Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen AEONs.	Our General Conditions of Sale (GCoS) shall apply to all current and future offers, products, services and deliveries. Our customers confirm acceptance of our GCoS with an order confirmation, latest by acceptance of a service or delivery.
1.1 Entgegenstehenden oder abweichenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kunden wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Sie verpflichten AEON nur, wenn AEON sie schriftlich anerkannt hat. Im Übrigen gelten die nachfolgenden Geschäftsbedingungen auch dann ausschließlich, wenn AEON in Kenntnis entgegenstehender oder von diesen AGB abweichender Bedingungen des Kunden die Lieferung und Leistung vorbehaltlos ausführt.	Our GCoS apply exclusively; we do not recognize contradicting or deviating conditions of purchasers unless we have explicitly consented to their application in writing. Our GCoS also apply where we carry out deliveries without reservation in the knowledge of contradicting or deviating business conditions of the purchaser.

<b>2. Vertragsgegenstand</b>	<b>Object of agreement</b>
2.1 Diese AGB regeln den Verkauf und/oder die Lieferung von Computeranlagen, Bildverarbeitungssystemen und AV-Geräten (mit allen Zusatzeinrichtungen und Erweiterungen), Programmpaketen (Betriebssysteme, Programmiersprachen und Anwendersoftware) – nachfolgend „Produkte“ genannt – sowie Schulungen und die Medienproduktion jeder Art wie die Erstellung von Filmen, Fotos, Computeranimationen, Multi-Media-Shows, Druckvorlagen, Präsentationsmaterialien, Daten, die Erstellung von Software, Auftragsarbeiten – nachfolgend „Dienstleistungen“ genannt.	These GCoS govern selling and/or delivery of computer systems, image processing systems, and audiovisual devices (with all additional components and extensions), software packages (systems software, programming language and user software) – hereafter termed “Products” – as well as training classes and any media production such as creation of films, photographs, computer animations, multi-media shows, artwork masters, presentation materials, data, creation of software, contract work – hereafter termed “Services”.
2.2 Die Verantwortung für die Auswahl der Produkte und Dienstleistungen, für deren Verwendbarkeit im Rahmen der vom Kunden bezweckten Zielsetzung und für die mit ihnen angestrebten Ergebnisse liegt beim Kunden.	Customers are responsible for selection of products and services, their applicability for the purpose they are purchased for and for results strived for.

<b>3. Verbindlichkeit von Angeboten, Angebotsunterlagen, Vertragsabschluss</b>	<b>Bindingness of offers, offer documentation, order confirmation</b>
3.1 Die Angebote AEONs sind freibleibend. Die zum Angebot gehörenden Unterlagen sind nur annähernd maßgebend, soweit sie von AEON nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet worden sind. AEON behält sich das Eigentums- und Urheberrecht an Kostenvoranschlägen, Storyboards, Grafiken, Fotografien und anderen Angebotsunterlagen vor. Solche Unterlagen dürfen Dritten nicht zugänglich gemacht werden und sind auf Verlangen zurückzugeben, sofern der Auftrag nicht erteilt wird.	Our offers are non-binding. Documentation provided with an offer is approximative if not explicitly referred to as binding. All cost estimates, story boards, graphical layouts, photographs and other documentation accompanying an offer remain the property of AEON. Such documentation shall not be disclosed to third parties. AEON retains the right to request return of any documentation accompanying provided to the customer in case an order is not confirmed.
3.2 Verträge sowie Nebenabreden, Änderungen und Ergänzungen von Verträgen werden von AEON schriftlich bestätigt.	Contracts as well as side agreements and additions to contracts will be confirmed by AEON in writing.
3.3 Verbesserungen oder Änderungen der Leistung sind zulässig, soweit sie dem Kunden unter Berücksichtigung der Interessen AEONs zumutbar oder im Interesse des Kunden sind.	Considering AEON’s interests, improvements or changes to a service are permissible as far as they are reasonable and in the interest of the customer.
3.4 Von AEON übermittelte Besprechungsprotokolle sind verbindlich, wenn der Kunde nicht unverzüglich nach Erhalt widerspricht.	Meeting minutes provided by AEON are binding unless the customer disagrees, without delay, upon receiving such minutes.
3.5 Vorlagen, Entwürfe, Dateien, Programmcode und sonstige Arbeitsmittel (insbesondere Muster, Originalillustrationen u. ä.), die AEON erstellt oder erstellen lässt,	Artwork, layouts, documents, program code and further working materials intended for provisioning of a service contractually agreed (especially prototypes, samples, illustrations, for

um die nach dem Vertrag geschuldete Leistung zu erbringen, bleiben AEONs Eigentum. Eine Herausgabepflicht besteht nicht. Zur Aufbewahrung ist AEON nicht verpflichtet.	example), prepared by AEON or on behalf of AEON, remain property of AEON. AEON is not obliged to provide such materials to the customer. AEON is also not obliged to archive such materials.
--	--

<b>4. Auftragsdurchführung durch Dritte</b>	<b>Subcontracting of services</b>
4.1 AEON darf übernommene vertragliche Verpflichtungen durch Dritte erfüllen lassen. AEON steht für deren Leistungen wie für eigene Leistungen ein.	AEON is entitled to subcontract certain activities needed to fulfill the committed services to third parties. AEON takes full responsibility for work done by subcontractors.
4.2 AEON ist insbesondere berechtigt, Aufträge zur Produktion von Gewerken, an deren Erstellung AEON vertragsmäßig mitwirkt, im Namen des Kunden an Dritte zu erteilen. Der Kunde erteilt hiermit ausdrücklich entsprechende Vollmacht.	On behalf of the customer, AEON is entitled to subcontract orders for production of trades AEON is involved in to third parties. The customer herewith authorizes AEON to such subcontracting.

<b>5. Lieferung, Leistung und Mitwirkung des Kunden</b>	<b>Delivery, duties and co-operation of the customer</b>
5.1 Liefervereinbarungen bedürfen der Schriftform.	Terms of delivery shall be agreed in writing.
5.2 Fristen, die in den Angeboten und Auftragsbestätigungen von AEON genannt werden, sind annähernde Angaben und nur dann verbindlich, wenn sie ausdrücklich schriftlich von AEON als verbindliche Lieferfristen bezeichnet werden.	Delivery times AEON mentions in offers and order confirmations are approximative and binding only when confirmed as binding in writing by AEON.
5.3 An verbindliche Versand- oder Lieferdaten ist AEON nur gebunden, wenn der Kunde sämtliche von ihm zu liefernden oder zu beschaffenden Unterlagen, Entwürfe, Texte, Vorgaben, Genehmigungen usw. zu den vereinbarten Zeitpunkten vollständig vorlegt bzw. die für die Installation von Produkten erforderlichen Voraussetzungen geschaffen hat. Andernfalls kann eine vereinbarte Lieferfrist durch AEON angemessen verlängert werden.	AEON agrees to binding delivery times provided the customer – if his/her co-operation or participation is required – cooperates in a timely manner by providing all necessary information, documentation, texts, specifications, approvals etc. in a timely manner and at the required quality or establishes prerequisites for installation of products. Otherwise, the customer shall grant AEON a reasonable grace period for providing the products or services thus owed. Grace periods shall be set out in writing.
5.4 Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn die Produkte innerhalb der Frist der mit der Ausführung der Versendung beauftragten Person oder einem beauftragten Unternehmen übergeben werden.	Delivery obligations shall be deemed fulfilled at the time the products are handed to the company or person commissioned.
5.5 Lieferungen erfolgen ab Lager (AEON, Hanau, oder des von AEON beauftragten Drittunternehmens) auf Kosten des Kunden. Die Gefahr geht auf den Kunden über, sobald die Produkte das Lager verlassen, insbesondere sobald die Produkte dem Spediteur, dem Frachtführer oder der sonst mit der Ausführung der Versendung beauftragten Person oder dem beauftragten Unternehmen übergeben werden. Auf Wunsch des Kunden werden	Deliveries are made ex stock (AEON, Hanau, or the warehouse of a subcontractor of AEON). Costs for delivery are to be covered by the customer. The risk for any accidental loss or accidental deterioration of products shall pass to the customer as soon as products leave AEONs premises in Hanau or the warehouse of AEON's subcontractor and products are handed over to the carrier commissioned to deliver the product to the customer. Freight insurance is possible at the request and cost of the customer.

	alle Sendungen ab Gefahrübergang auf dessen Rechnung versichert.	
5.6	Ersatzansprüche des Kunden sind in allen Fällen verspäteter oder nicht ausgeführter Leistung, auch nach Ablauf einer AEON gesetzten Nachfrist, ausgeschlossen; dies gilt nicht in Fällen von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit.	AEON excludes claims for indemnification in case of delayed or non-delivery, including a grace period agreed between the customer and AEON. This does not apply to deliberate intention or gross negligence.
5.7	Teillieferungen sind – soweit angemessen – zulässig. Bei längerfristig auszuführenden Aufträgen gilt jede Teillieferung als selbstständige Leistung.	AEON shall be entitled to make reasonable partial deliveries or render partial services. In case of long-term assignments, partial deliveries are considered as independent accomplishments.
5.8	Der Kunde hat AEON kostenlos jede erforderliche Unterstützung zur Durchführung des Vertrages zu gewähren und insbesondere die im Zusammenhang mit dem Vertragsgegenstand benötigten Informationen zu liefern. Der Kunde sorgt auf Wunsch AEONs für angemessene Arbeitsmöglichkeiten am Projektort und gibt AEON ohne besondere Aufforderung von allen Unterlagen, Vorgängen und Umständen Kenntnis, die für die Ausführung des Auftrages von Bedeutung sein können.	The customer provides AEON with any required support to fulfill the contract and delivers any information or other prerequisite. If requested by AEON, the customer takes care for acceptable conditions of work at the project location and provides AEON with all documentation, procedures and conditions needed to fulfill the contract.
5.9	Der Kunde trägt den Mehraufwand, der AEON dadurch entsteht, dass Arbeiten infolge unrichtiger, geänderter oder richtiger Angaben des Kunden wiederholt werden müssen.	The customer shall reimburse AEON for additional work and expense caused by false, changed or corrected information given by the customer.
5.10	Kommt der Kunde seinen vertraglichen Verpflichtungen einschließlich seiner Mitwirkungspflichten, z. B. Klärung der technischen Ausführung, Abnahme, Beibringen von Unterlagen oder Informationen u. ä., trotz Fristsetzung nicht oder nicht vollständig nach, so kann AEON unbeschadet sonstiger gesetzlicher oder vertraglicher Rechte vom Vertrag zurücktreten.	In case the customer does not – or not fully – meet his/her contractual obligations, including his/her obligation to co-operate (clarification of technical specifications, approval, provision of documentation or information), AEON may withdraw from the contract, without affecting other legal or contractual rights.
5.11	Weder der Kunde noch AEON haftet für Nichterfüllung oder Verzug, soweit dies ganz oder zum Teil auf Ereignissen höherer Gewalt, Arbeitskämpfen und von AEON nicht zu vertretenden Betriebsstörungen beruht. Ereignisse dieser Art befreien AEON für die Dauer der Störungen und deren Auswirkungen von der Leistungspflicht und berechtigen AEON, nach Wiedereintritt störungsfreier Verhältnisse nach seiner Wahl die vereinbarte Leistung entsprechend später zu erbringen oder in Bezug auf den noch nicht erbrachten Teil der Leistung vom Vertrag zurückzutreten. Dauert das Ereignis „höhere Gewalt“ länger als 8 Wochen, ist auch der Kunde berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten, soweit die Leistung noch nicht erbracht ist.	Neither the customer nor AEON shall be liable for delays or failure to fulfill contractual obligations in case of force majeure, industrial action or interruption of operations beyond the control of AEON. The performance period of AEON shall be extended by the duration of such events. If such events last longer than 8 weeks, either party may withdraw from the contract to the extent that services are not completed.

<b>6. Preise und Zahlungsbedingungen</b>	<b>Prices and payment terms</b>
6.1 Es gelten die bei Vertragsabschluss vereinbarten Preise. Die gesetzliche Umsatzsteuer sowie Kosten für Fracht, Porto, Verpackung, Versicherung, Installation und Einweisung werden gesondert berechnet, soweit im Vertrag nichts anderes bestimmt ist.	The prices agreed upon at order confirmation shall prevail. Statutory value added tax as well as cost for freight, postal charges, packaging, insurance cost, installation and instruction of users shall be remunerated separately, if not agreed otherwise in the contract.
6.2 Zahlungen gelten erst mit vorbehaltloser Gutschrift auf AEONs Konto als geleistet.	Payment shall be deemed effected on such date as AEON attains control over the amount owed.
6.3 Zahlungen haben spätestens 10 Tage nach Rechnungstellung zu erfolgen, soweit nicht ausdrücklich anderes vereinbart worden ist.	Unless other agreements have been made, payments are due net within 10 days of invoice date.
6.4 Bei Zahlungsverzug ist AEON berechtigt, Mahnkosten und Verzugszinsen in gesetzlicher Höhe zu berechnen. Die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugschadens bleibt AEON vorbehalten. Das gesetzliche Recht AEONs zum Rücktritt oder zur Geltendmachung von Schadensersatz wegen Nichterfüllung bleibt unberührt. Werden Teilleistungen nicht bezahlt, so ist AEON bis zum Ausgleich seiner Forderungen zur Fortsetzung seiner Leistung nicht verpflichtet.	In the event of default, AEON shall be entitled to charge late-payment interest in the statutory amount. Its right to assert claims for further damages, particularly as concerns higher interest rates, on other legal grounds shall remain intact. In case invoices on partial deliveries are not balanced, AEON shall not be obliged to continue services.
6.5 Die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten oder die Aufrechnung mit irgendwelchen Gegenforderungen des Kunden ist ausgeschlossen, es sei denn, AEON hat die Ansprüche des Kunden schriftlich anerkannt oder die Ansprüche des Kunden sind rechtskräftig festgestellt.	The customer shall not be entitled to set off payment against any claims other than claims that are uncontested or confirmed by declaratory judgment unless the customers claims are accepted by AEON in writing or established as final and absolute.
6.6 Bei Änderung der Kreditwürdigkeit des Kunden, die AEON nach Vertragsschluss bekannt wird, oder falls Zahlungsbedingungen nicht eingehalten werden, ist AEON auch bei Vereinbarung besonderer Zahlungsziele berechtigt, sofortige Zahlung sämtlicher offenen Rechnungen zu verlangen, vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten und/oder die Leistung von Vorauszahlungen abhängig zu machen und die Herausgabe bereits gelieferter Produkte unbeschadet weiterer Schadensersatzansprüche zu verlangen.	If, upon entering into a contract, the asset situation of the customer deteriorates substantially or if such deterioration becomes noticeable upon entering into a contract, thus putting at risk AEON's claims for payment, AEON shall be entitled to suspend the further execution of the contract until the customer provides consideration or offers security. AEON shall also be entitled to ask for return of any products already delivered. If the customer defaults on payments, all claims against him, regardless of whether they have been invoiced or not, will fall due immediately unless the default was not his fault.

<b>7. Eigentumsvorbehalt</b>	<b>Retention of title</b>
7.1 Bis zur vollständigen Bezahlung bleiben die von AEON gelieferten Produkte Eigentum von AEON. Sie dürfen weder übereignet, vermietet, verliehen oder verpfändet werden. Bei einer Pfändung der unter	AEON shall retain title to all goods until such time as payment has been made in full. If the goods and/or services supplied by AEON include software, a revocable license for such software will be granted until the time payment is made in

<p>Eigentumsvorbehalt gelieferten Ware durch Dritte verpflichtet sich der Kunde, AEON unverzüglich zu benachrichtigen und sämtliche etwaigen Interventionskosten zu tragen. Falls gelieferte Produkte Software enthalten, gilt die Softwarelizenz bis zur vollständigen Bezahlung als widerrufbar.</p>	<p>full. Prior to the full passing of title, the item(s) shall not be pledged, transferred as security, processed or modified without the express consent of AEON. The customer shall notify AEON immediately if any third party asserts claims to the goods.</p>
<p>7.2 Für Schäden irgendwelcher Art an unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Produkten haftet bis zur vollständigen Bezahlung auch ohne Verschulden der Kunde.</p>	<p>Liability for damages to products delivered shall remain with the customer until such time as payment has been made in full.</p>

<p><b>8. Gewährleistung für Produkte</b></p>	<p><b>Guarantee for Products</b></p>
<p>8.1 AEON leistet Gewähr für gelieferte Neuware gegenüber Verbrauchern innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfrist von 2 Jahren, gegenüber Unternehmern innerhalb von 6 Monaten. Bei gebrauchter Ware beträgt die Frist gegenüber Verbrauchern ein Jahr; gegenüber Unternehmern ist die Gewährleistung bei gebrauchter Ware ausgeschlossen. Die Gewährleistungsfrist beginnt jeweils mit der Ablieferung der Ware.</p>	<p>AEON's warranty applies to new products within the statutory limitation periods, i.e., 2 years for customers or 6 months for entrepreneurs. For second hand products, the limitation is 1 year for consumers. For entrepreneurs, warranty for second hand products is excluded. The warranty period starts with the handover of product.</p>
<p>8.2 AEON leistet keine Gewähr für Mängel und Schäden, die durch ungeeignete oder unsachgemäße Installation oder Verwendung, Nichtbeachtung von Anwendungshinweisen oder fehlerhafte Bedienung entstanden sind. Dies gilt auch für unsachgemäße Lagerung, den Betrieb von Geräten mit falscher Stromart oder Spannung sowie den Anschluss an ungeeignete Stromquellen, es sei denn, der Kunde weist nach, dass solche Umstände nicht ursächlich für den gerügten Mangel sind. Ausgenommen von jeder Gewährleistung sind auch Schäden, die auf äußere Einflüsse, übliche Abnutzung, Systemveränderungen und -ergänzungen oder Änderungen durch den Kunden oder Dritte zurückgehen.</p>	<p>AEON shall not be liable for damage for which AEON is not responsible, particularly damage that is caused by the improper use or handling of the products. The customer shall comply with the recommendations of AEON and/or the manufacturer regarding operation, storage and maintenance, shall make only authorized changes, shall change replacement parts in a proper and expert manner and shall use only consumables that comply with the relevant specifications. Normal wear and tear typical of consuming shall not constitute cause for a complaint. AEON shall not accept any liability for damages caused by or resulting from the customer's breach of the aforementioned obligations.</p>
<p>8.3 Die Kompatibilität von Hardware- zu Softwarekomponenten bzw. von Hardware- oder Softwarekomponenten untereinander sowie die Entsprechung mit den Erfordernissen des Kunden können nicht gewährleistet werden, es sei denn, es handelt sich um ein von AEON geliefertes Komplettsystem oder die konkrete Kompatibilität zu anderer Hardware und/oder Software ist Gegenstand der mit AEON vertraglich getroffenen Vereinbarung.</p>	<p>AEON's warranty does not cover compatibility of hardware and software components unless the product delivered by AEON comprises hard- and software as an entity or unless compatibility of certain hardware and software components have been contractually agreed.</p>
<p>8.4 Beanstandungen wegen unvollständiger oder unrichtiger Lieferung oder Rügen wegen erkennbarer Mängel, die</p>	<p>If a complaint is made, the cause of which lays prior to transfer of risk, the customer shall describe the symptoms of the defect in written</p>

<p>nachweisbar auf einem vor dem Gefahrübergang liegenden Umstand, insbesondere auf fehlerhafter Bauart, Materialmängeln oder mangelhafter Ausführung beruhen, sind AEON unverzüglich, spätestens 14 Tage ab Empfang der Ware schriftlich mitzuteilen. Die rechtzeitige Absendung genügt. Anderenfalls ist die Geltendmachung des Gewährleistungsanspruchs ausgeschlossen. Für Kaufleute gilt ergänzend § 377 HGB.</p>	<p>and detailed to AEON within 14 days of receipt of products. In-time dispatch shall be sufficient. Otherwise, enforcement of warranty is excluded. If the customer is an entrepreneur under s. 14 BGB (German Civil Code), the duty to examine and to report defects pursuant to s. 377 HGB (German Commercial Code) shall remain intact. For traders, claims for defects depend upon his having properly carried out his examination and complaint obligations in accordance with § 377 HGB (German Commercial Code).</p>
<p>8.5 Von in den vorstehenden Regelungen zu 8.1 bis 8.4 erfolgten Beschränkungen oder Ausschlüssen der Gewährleistungshaftung ausdrücklich ausgenommen sind die auf einem Mangel beruhenden Schadensersatzansprüche aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die aus einer durch AEON zu vertretenden Pflichtverletzung folgen, sowie Schadensersatzansprüche für sonstige Schäden, die aus einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung durch AEON oder einer Verletzung wesentlicher Vertragspflichten folgen. Für die vorstehend ausgenommenen Ansprüche gilt die gesetzliche Verjährung von 2 Jahren. Beschränkungen oder Ausschlüsse von Gewährleistungsansprüchen insgesamt gelten nicht in den Fällen der Übernahme einer Beschaffenheitsgarantie durch AEON oder des arglistigen Verschweigens eines Mangels durch AEON i.S.v. § 444 BGB. Eine eventuelle Herstellergarantie bleibt ebenfalls unberührt. Soweit AEONs Haftung ausgeschlossen oder beschränkt ist bzw. vorstehend Ausnahmen hiervon geregelt werden, gilt dies auch für die persönliche Haftung von AEONs Arbeitnehmern, Mitarbeitern, Vertretern und Erfüllungsgehilfen.</p>	<p>The qualification under 8.1 to 8.4 shall not be applicable if AEON or its vicarious agents violate a substantial contractual duty. In such case, however, the liability of AEON shall be limited to typical damages and damages foreseeable at the time the contract is entered into. The qualification under 8.1 to 8.4 shall not be applicable to breaches of obligations of AEON or its vicarious agents that result in injury to life, limb or body. Any warranty of manufacturers shall not be affected. The qualification under 8.1 to 8.4 shall not be applicable to mandatory liability provisions under the law, such as the Product Liability Act. AEON shall have unlimited liability for breaches caused by gross or intentional negligence. The statutory limitation periods shall apply. The aforementioned liability limitations shall also apply in favor of bodies, employees and vicarious agents of AEON regarding any personal liability.</p>
<p>8.6 Innerhalb der Gewährleistungsfrist ist AEON bei Mängeln, die der gesetzlichen Gewährleistung unterliegen, zur kostenfreien Nacherfüllung, d. h. zur Mängelbeseitigung oder zur Ersatzlieferung verpflichtet. Verbraucher als Vertragspartner haben die Wahl, ob im Fall eines Mangels die Nacherfüllung durch Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung erfolgen soll. AEON ist bei Vorliegen besonderer im Gesetz geregelter Voraussetzungen berechtigt, die Art der gewählten Nacherfüllung zu verweigern, insbesondere wenn diese nur mit unverhältnismäßigen Kosten möglich ist und die andere Art der Nacherfüllung ohne erhebliche Nachteile für den</p>	<p>Within the statutory warranty period, AEON shall effect performance by subsequent improvement or replacement delivery without additional cost to the customer. Consumers can choose fulfillment of warranty by improvement or replacement. AEON reserves the right, in accordance with statutory laws, to refuse a chosen way of warranty fulfillment, especially if such fulfillment causes unreasonable cost and another way of fulfillment does not provide relevant disadvantage to the consumer. In case of contacts with traders, AEON has the right to choose the way of warranty fulfillment. If subsequent performance fails or is unreasonably delayed for reasons under the control of AEON, the customer shall be entitled to withdraw from the contract or demand that the</p>

<p>Vertragspartner bleibt. Bei Verträgen mit Unternehmern erfolgt die Art der Nacherfüllung nach Wahl durch AEON. Ist AEON zur Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung nicht bereit oder nicht in der Lage oder verzögert sich diese über eine angemessene Frist hinaus aus Gründen, die AEON zu vertreten hat, oder schlägt in sonstiger Weise die Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, ist der Vertragspartner berechtigt, nach seiner Wahl eine entsprechende Minderung des Kaufpreises zu verlangen oder vom Vertrag zurückzutreten. Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen können auch Ansprüche auf Schadensersatz bestehen. Der Rücktritt sowie der Schadensersatz anstelle der Leistung sind ausgeschlossen, wenn der Mangel den Wert oder die Tauglichkeit der Kaufsache bzw. des Werkes nur unerheblich mindert.</p>	<p>purchase price be reduced. Compensation for damages may apply under certain statutory prerequisites. Withdrawal shall be excluded if AEON's breach of duty is merely insubstantial.</p>
<p>8.7 Soweit AEON seiner Gewährleistungspflicht durch Mängelbeseitigung nachkommt, hat der Kunde ihm die erforderliche Zeit und Gelegenheit zur Durchführung ggf. – soweit nicht unzumutbar – durch mehrmalige Versuche einzuräumen. AEON beseitigt hierbei Fehler, welche die vertragsmäßige Leistung beeinträchtigen. Im Rahmen seiner Gewährleistungsverpflichtung kann AEON Geräte und/oder Teile austauschen sowie technische Änderungen einbauen. Vor dem Austausch eines Gerätes obliegt es dem Kunden, Programme, Daten, Datenträger sowie Änderungen und Anbauten zu entfernen. Ausgetauschte Geräte und Teile gehen in das Eigentum AEONs über. Der Kunde darf nur Datenträger, Betriebsmittel und anderes gerätespezifisches Zubehör verwenden, das für das Betreiben der von AEON gelieferten Produkte geeignet ist und die Funktionsfähigkeit derselben nicht beeinträchtigt.</p>	<p>In the event of a defect, the customer shall grant AEON a reasonable period of time and opportunity for subsequent improvement. AEON shall address defects affecting its contractual obligations. To fulfill warranty, AEON may replace equipment or parts of equipment or implement technical modifications. Prior to replacement of any equipment, the customer shall remove programs, data, data storage media, changes or superstructures. Ownership of replaced equipment goes to AEON. The customer shall comply with the recommendations of AEON and/or the manufacturer regarding data carriers, maintenance resource and other specific auxiliary equipment to avoid impact on function.</p>
<p>8.8 Bedienungsanleitungen und Anwendungshinweise sind zu beachten. Der Kunde hat bei Störungen an Geräten nach den dort enthaltenen Hinweisen zur Problemanalyse und Fehlerbestimmung vorzugehen, bevor er eine Instandsetzung durch AEON veranlasst.</p>	<p>Operating instructions shall be adhered to. In case of dysfunction of devices, instructions for error analysis shall be consulted before repairs are requested from AEON.</p>
<p>8.9 Werden Produkte zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs eingesandt, bei denen sich kein Mangel oder Schaden feststellen lässt, so ist AEON berechtigt, seine in diesem Zusammenhang entstandenen Aufwendungen dem Kunden zu berechnen.</p>	<p>If it is determined that AEON provides services due to defects alleged by the customer, without there actually being a case for warranty, the customer shall reimburse AEON for the resulting expenditure unless the customer is not responsible for such allegation of defect.</p>



<p>8.10 AEON kann die Annahme zurückgelieferter Produkte verweigern, wenn AEON nicht vom Grund der Rücksendung unterrichtet wurde und ihm nicht Gelegenheit gegeben wurde, den geltend gemachten Mangel oder Schaden zu überprüfen. Die Beseitigung anerkannter Mängel erfolgt unentgeltlich nach Wahl AEONs entweder bei AEON oder im Unternehmen des Kunden. Sofern dieser nicht Verbraucher ist, gehen sämtliche anderen Kosten der Nacherfüllung – wie Transportversicherung und Verpackungskosten – zu seinen Lasten.</p>	<p>If not provided with information on the reason for return and opportunity to check any claimed defect, AEON may refuse acceptance of returned products. Elimination of accepted defects shall be effected at no additional cost to the customer on AEON's or the customer's premises at AEON's choice. With the exception of consumers, the customer shall bear any additional cost for cure, such as transport insurance or packaging.</p>
<p>8.11 Der Kunde wird darauf hingewiesen, dass bei Gewährleistungsarbeiten Datenverluste entstehen können. Er ist für eine regelmäßige Daten- und Softwaresicherung auf einem externen Medium selbst verantwortlich. AEON haftet nicht für verlorene Daten.</p>	<p>Both prior to and after receiving goods and services from AEON to cure defects, the customer shall back up the data on his computer systems at sufficiently regular intervals. AEON shall not be liable for loss of data.</p>
<p>8.12 Wegen einer Nacherfüllung durch AEON verlängert sich die ursprüngliche Gewährleistungsfrist nicht.</p>	<p>The warranty period does not begin anew due to the subsequent fulfillment or replacement delivery where this has been provided for reasons of goodwill.</p>
<p>8.13 Im Fall einer berechtigten Mängelrüge ist ein Zahlungsrückbehalt nur in einem angemessenen und zumutbaren Verhältnis zwischen Mangel und Kaufpreis zulässig. Ist der Kunde Kaufmann, so kann er Zahlungen nur zurückbehalten, wenn eine Mängelrüge geltend gemacht wird, über deren Berechtigung keine Zweifel bestehen.</p>	<p>In case of qualified claims, retention of payment shall only be acceptable if the claimed defect is reasonably proportional to the purchase price. Traders may retain payment only if a claimed defect is justified beyond doubt. Merchants can only retain payment if claimed defects are free of doubt.</p>
<p>8.14 Kommt es zu einer Rückabwicklung des Vertrages, berechnet AEON dem Kunden Gebrauchsvorteile mit einer Pauschale von 0,1 % des Warenwertes pro Tag. Dabei bleibt beiden Vertragspartnern vorbehalten, den Nachweis über einen geringeren oder höheren Wertverlust zu führen oder nachzuweisen, dass ein Wertverlust nicht entstanden ist.</p>	<p>In case of premature contract termination, AEON will charge the customer compensation for use of a product at 0.1 % of the value of goods per day. Both contract partners reserve the right to provide evidence for lower or higher loss of value or prove no loss of value.</p>
<p>8.15 Bei Verträgen mit Kaufleuten stehen Ansprüche wegen Mängeln nur dem unmittelbaren Käufer zu. Sie sind nicht abtretbar.</p>	<p>In case of contracts with merchants, only direct purchasers can claim defects. These rights are not transferrable.</p>
<p>8.16 Soweit AEON dem Kunden außerhalb des Gewährleistungszeitraums bei der Abwicklung von Garantieansprüchen gegenüber dem Hersteller behilflich ist, erfolgt dies ausdrücklich nur aus Kulanz zu den Garantiebedingungen des Herstellers. Es gilt die Haftungsbeschränkung in Ziffer 10 dieser AGB.</p>	<p>Beyond the warranty period, any support AEON provides to the customer in handling warranty claims against manufacturers is a gesture of goodwill and follows the warranty terms of the manufacturer. Liability limitations are defined in section 10.</p>

<p><b>9. Rücktritt und Abnahme</b></p>	<p><b>Recession and approval</b></p>
<p>9.1 Ein Rücktritt des Kunden vom Vertrag ist</p>	<p>In general, cancellation of the contract is</p>

<p>grundsätzlich ausgeschlossen. Sollte AEON dennoch durch schriftliche Erklärung einem Rücktritt zugestimmt haben, so ist AEON berechtigt, seine Aufwendungen dem Kunden in Rechnung zu stellen. Nimmt der Kunde eine Lieferung nicht an, so gerät er ohne Mahnung und Fristsetzung in Verzug.</p>	<p>impossible. If AEON accepts cancellation of the contract in writing, AEON shall have the right to charge the customer for its expenditures. If a customer does not accept a delivery, the customer is in default without demand note and deadline.</p>
<p>9.2 Die Leistung gilt als vorbehaltlos abgenommen, wenn der Kunde sie gegenüber AEON nicht innerhalb einer Frist von 14 Tagen schriftlich beanstandet. Teilleistungen gelten entsprechend als abgenommen.</p>	<p>A service is considered accepted without reservation if the customer does not claim about any defects within 14 days in writing. The same applies to partial service deliveries.</p>

<p><b>10. Sonstige Haftung</b></p>	<p><b>Liability</b></p>
<p>10.1 AEON übernimmt eine Haftung nur nach Maßgabe dieser AGB. Im Übrigen haftet AEON für Schadensersatzansprüche – insbesondere aus unerlaubter Handlung, Organisationsverschulden, Verschulden bei Vertragsabschluss oder etwaigen anderen verschuldensabhängigen Ansprüchen aus Pflichtverletzungen – nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit oder wenn der Schaden auf einer Verletzung vertragswesentlicher Pflichten (also solcher Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglichen und auf deren Einhaltung der Vertragspartner regelmäßig vertrauen darf) oder auf Ansprüchen nach §§ 1, 4 des Produkthaftungsgesetzes beruht. Der vorstehende Haftungsausschluss für Fälle einfacher Fahrlässigkeit gilt nicht bei Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie im Fall der Übernahme einer Beschaffenheitsgarantie oder des arglistigen Verschweigens eines Mangels i.S.v. § 444 BGB. Diese Haftungsregelung gilt auch für die persönliche Haftung von AEONs Arbeitnehmern, Mitarbeitern, Vertretern und Erfüllungsgehilfen.</p>	<p>AEON accepts liability only as stipulated in this GCoS. In addition, AEON accepts claims for damages – especially from illegal act, negligence at contract closure or other breach of duty – only in case of deliberate intention or gross negligence or in case of claims from contract-relevant duty (those duties required for orderly execution of the contract) related to §§ 1, 4 of the Product Liability Act.</p> <p>This liability exclusion shall not be applicable to breaches of obligations of AEON or its vicarious agents that result in injury to life, limb or body. This liability exclusion shall also not apply when a provision guarantee has been agreed or in cases of fraudulent concealment of a deficit according to § 444 of the German Civil Code.</p> <p>The aforementioned liability limitations shall also apply in favor of bodies, employees and vicarious agents of AEON regarding any personal liability.</p>
<p>10.2 AEON haftet nicht für entgangenen Gewinn, ausgebliebene Einsparungen, Schäden aus Ansprüchen Dritter und sonstige mittelbare und Folgeschäden sowie für aufgezeichnete Daten. Schadensersatzansprüche gegen AEON verjähren – außer im Fall eines Verbrauchervertrages – nach 6 Monaten.</p>	<p>AEON shall not accept any liability for loss of profit, absence of savings, or damage claims by third parties and further consequential damages as well as loss of data. Claims for damages laps after 6 months unless the customer is a consumer.</p>
<p>10.3 Der Kunde stellt AEON von allen Ansprüchen Dritter frei, die über den Rahmen der Haftung nach diesen</p>	<p>The customer shall exempt AEON from any third party claims beyond liability as defined here.</p>

Bedingungen hinausgehen.	
--------------------------	--

<b>11. Export</b>	<b>Export</b>
11.1 Diese AGB gelten in Verbindung mit den neuesten Incoterms auch für Lieferungen ins Ausland.	The newest Incoterms shall apply to these GCoS, including delivery to foreign countries.
11.2 Eine Ausfuhr gelieferter Produkte aus Deutschland ist nur mit entsprechenden Genehmigungen gestattet. Der Kunde ist für die Einholung jeglicher behördlicher Ein- und Ausfuhrgenehmigungen und die Einhaltung der einschlägigen Bestimmungen bis zum Endverbraucher selbst verantwortlich.	Export of products from Germany requires appropriate authorization. The customer shall be responsible to obtain any import or export permits. The customer shall be responsible for adherence to any regulation until delivery to the consumer.
11.3 Eine Berechnung der Umsatzsteuer unterbleibt nur in den Fällen, in denen die Voraussetzungen für die Steuerbefreiung von Ausfuhrlieferungen gegeben sind.	Addition of value-added tax is omitted only if preconditions for tax exemptions for exports are met.

## **B – Sonderbestimmungen für Medienproduktion | Special provisions for media production**

<b>12. Auftragsproduktionen und –dienstleistungen</b>	<b>Commissioned production and services</b>
Die nachfolgenden Bestimmungen gelten zusätzlich für den Geschäftsbereich Medienproduktion, Auftragsproduktion und -dienstleistung wie Medienerstellung, Werbung, Fotografie, Schulung, Bildung und Kommunikation, Musik, sofern der Kunde nicht Verbraucher ist.	Provisions in this section apply in addition to provisions set out in Part A of these GCoS for the business area media production, commissioned production and –services such as preparation of media, ads, photographs, training sessions, education and communication, music, provided the customer is not a consumer.
12.1 Der Vertragsgegenstand richtet sich nach dem Angebot oder der Auftragsbestätigung AEONs. Im Rahmen des Vertragsgegenstandes bestimmt AEON die Art und Weise der Auftragsausführung. Weisungsrechte des Kunden bestehen nicht, jedoch wird AEON stets bemüht sein, dessen Wünschen Rechnung zu tragen.	The subject of the contract shall be defined in AEON's offer or order confirmation. AEON shall have the choice of the modality of fulfilling the contract. The customer does not have authority to give directives; however, AEON will aim to accommodate the customer's wishes.
12.2 Soweit der Vertrag mit dem Kunden Beratung oder Werbung betrifft, wird der Kunde andere Beratungsunternehmen oder Werbeagenturen während der Laufzeit des Vertrages im Aufgabengebiet AEONs nur nach vorheriger Abstimmung mit AEON einsetzen.	If the subject of the agreement is consulting or advertisement, the customer shall not engage other consultants or advertising agencies in the field of activity during the term of the agreement without consulting AEON.
12.3 Verträge mit Schauspielern, Models, Statisten u. a. werden durch AEON gesondert abgeschlossen, falls nach den Bestimmungen des Vertrages nicht der	AEON will conclude separate agreements with actors, models, background actors, etc., unless the customer takes responsibility for such contracts. AEON shall inform the customer in

<p>Kunde solche Verträge selbst abschließt. Vertragsinhalte, die durch AEON zu diesem Zweck mit Dritten vereinbart werden, werden dem Kunden schriftlich mitgeteilt. Der Kunde haftet bei der Verwendung der für ihn erstellten Werbemittel für die Einhaltung solcher mit Dritten getroffenen Vereinbarungen.</p>	<p>writing about contractual clauses agreed with third parties. The customer shall be liable to adhering to such third party agreements in using products prepared by AEON. This applies for example, but not exclusively, for advertisement materials.</p>
<p>12.4 AEON ist nicht verpflichtet, das ihm überlassene Material daraufhin zu überprüfen, ob der Kunde Dritten gegenüber eine Frist einzuhalten hat. Der Kunde haftet dafür, dass der Inhalt angelieferter Materialien nicht gegen gesetzliche Bestimmungen verstößt. Er haftet ferner dafür, dass solche Materialien nicht Urheberrechten Dritter unterliegen. In allen diesen Fällen stellt der Kunde AEON von Ansprüchen Dritter frei.</p>	<p>For material provided by the customer, AEON shall not be liable to adhere to any third-party terms. The customer shall be liable for adherence to any legal obligations, including copy rights. In such cases, the customer will indemnify AEON from adhering to any third party claims.</p>
<p>12.5 Es obliegt dem Kunden, die von AEON gelieferten Medien, wenn sie für Werbung genutzt werden, unter Berücksichtigung der gegebenen Verhältnisse und der Besonderheit der Branche daraufhin überprüfen zu lassen, ob sie wettbewerbsrechtlich und werberechtlich unbedenklich sind. AEON übernimmt insoweit keine Haftung. AEON wird aber auf rechtliche Risiken hinweisen, sofern ihm diese bei der Auftragsdurchführung bekannt werden.</p>	<p>The customer shall be liable to compliance of media provided by AEON, when used for public information or advertisement, with unfair competition law and advertising law. AEON will not take any liability for these aspects, however, AEON will notify the customer of any such risks it becomes aware of during contract fulfillment.</p>
<p>12.6 In keinem Fall haftet AEON wegen der in einer Maßnahme enthaltenen Sachaussagen für Produkte und Leistungen des Kunden. AEON haftet auch nicht für die patent-, urheber- und markenrechtliche Schutz- oder Eintragungsfähigkeit der im Rahmen des Vertrages gelieferten Ideen, Anregungen, Vorschläge, Konzeptionen, Entwürfe etc.</p>	<p>In no case AEON takes liability for factual statements on products and services of the customer. AEON does also not take liability for adherence of any ideas, suggestions, proposals, concepts, drafts, etc. provided to the customer to patent laws, copyright, or trademark laws or aspects.</p>
<p>12.7 Der Kunde darf die Ergebnisse aller von AEON erbrachten Leistungen nur im Rahmen der vertraglichen Vereinbarungen verwenden. Das Urheberrecht für solche Leistungen verbleibt bei AEON.</p>	<p>The customer shall use results of services provided by AEON only in the context agreed in the contract. Copyright for such services remains with AEON.</p>
<p>12.8 AEON haftet für Schäden, die durch Mängel, Verzug oder Nichterfüllung von Verpflichtungen der Hersteller und Lieferanten von Werbemitteln oder im Rahmen von Lieferungen und Leistungen von Unterlieferanten oder sonstigen für AEON tätigen Personen entstehen, nur bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit.</p>	<p>AEON shall only accept liability for damages due to deficiencies, delay or failure to fulfill obligations of the manufacturer or vendor of advertising materials or caused by people working on behalf of AEON in case of deliberate intention or gross negligence.</p>
<p>12.9 AEON erhält von jedem unter seiner Beteiligung hergestellten Werbemittel oder sonstigen Medien 3 Belegexemplare. AEON darf von den Medien, die unter</p>	<p>AEON shall retain 3 specimen copies of all advertising media or other media produced by AEON. At its own cost, AEON may produce additional copies of materials produced for house</p>

seiner Beteiligung für den Kunden hergestellt wurden, auf eigene Kosten weitere Exemplare in beliebiger Menge für Eigenwerbung erstellen und vertreiben, auch zur Teilnahme an Wettbewerben.	advertising, including submission for competitions.
12.10 Enden die Vertragsbeziehungen aus irgendeinem Grund vorzeitig, so hat AEON Anspruch auf die Vergütung für die bis dahin geleistete Arbeit. Ist die vorzeitige Lösung der Vertragsbeziehung vom Kunden zu vertreten, so erhält AEON über die zuvor erwähnte Vergütung hinaus pauschalen Schadensersatz von 35 % des für die noch nicht ausgeführten Leistungen vereinbarten Entgeltes unter Vorbehalt weiterer Ansprüche AEONs, soweit der Kunde nicht nachweist, dass AEON ein Schaden nicht in dieser Höhe entstanden ist.	In case of premature termination of the contract, AEON is entitled to charging the customer for services performed until contract termination. In addition, in cases where the customer terminated a contract prematurely, AEON is entitled to a compensation of damages of 35 % of the remaining amount of the contracted services. AEON reserves the right to claim further damages unless the customer proves otherwise.

## C – Sonderbestimmungen für Software | Special provisions for software

<b>13. Lizenz und Gewährleistung</b>	<b>Software license and warranty</b>
13.1 Mit Lieferung der Software bzw. des Kopierschutzes (Dongle) gilt die Lizenz als erteilt. Zugleich wird die jeweils gültige Lizenzgebühr fällig. Mit der Abnahme der Lieferung gelten die Softwarenutzungsbedingungen als anerkannt.	The software license is granted with delivery of the software or the dongle. The license fee (current price at the time of delivery) becomes due with delivery of the software. With acceptance of the software delivery, the customer accepts and is bound to the software license terms.
13.2 Der Kunde hat die Lizenz- und Nutzungsvereinbarungen für erworbene Softwarepakete einzuhalten. Für Verletzungen der entsprechenden Bestimmungen ist er voll haftbar.	The customer is obliged to adhere to the software license terms and shall be liable in case of violation of any of the license terms.
13.3 Der Kunde ist verpflichtet, die Software vor dem Zugriff Dritter zu schützen. Nicht als Dritte gelten Personen, die im Auftrag des Kunden sein Nutzungsrecht für ihn ausüben. Alle Verwertungsrechte der Software verbleiben bei AEON bzw. bei den entsprechenden Rechteinhabern.	The customer shall protect the software from access by third parties. People using the software for and by order of the customer are not considered third parties. All rights to the software, particularly copyrights, ancillary copyrights and neighboring rights shall remain with AEON or with the respective rights holders, respectively.
13.4 Sofern der Kunde AEONs nicht Verbraucher ist, wird jeder Verstoß, insbesondere für die Herstellung oder den Vertrieb von unberechtigten Kopien, zivil- und strafrechtlich verfolgt. Missachtung wird mit maximal möglichen Strafen geahndet.	For commercial customers, any reproduction or redistribution of the software not in accordance with the software license terms is expressly prohibited by law, and may result in severe civil and criminal penalties. Violators can be prosecuted to the maximum extent possible.
13.5 Soweit nicht ausdrücklich vereinbart, gehören Wartung und Pflege von Software und Dokumentation nicht zum vertraglichen	Unless explicitly agreed, maintenance and updates of the software and accompanying documentation are not part of the agreement.

	Leistungsumfang.	
13.6	Ohne gesonderte Vereinbarung ist AEON nicht verpflichtet, den Kunden in überlassene Software einzuarbeiten.	Unless agreed otherwise, AEON is not obligated to instruct the customer in use of the software delivered.
13.7	Nach derzeitigem technischem Stand ist Software nach ihrer Struktur niemals völlig fehlerfrei. Bei erheblichen Mängeln gilt auch die Anweisung zur Umgehung der Auswirkungen des Mangels als ausreichende Nachbesserung.	As far as technically possible, software is never entirely error-free. In case of significant deficiencies, instructions to avoid consequences of a deficiency are considered sufficient remedy.
13.8	AEON übernimmt keine Gewähr dafür, dass bei nicht von AEON hergestellter Software die Programmfunktionen den Anforderungen des Kunden genügen oder in der von ihm getroffenen Auswahl zusammenarbeiten. Nach dem Stand der Technik kann ein unterbrechungs- oder fehlerfreier Betrieb oder die vollständige Beseitigung aller etwaigen Fehler im Rahmen des Programmservice nicht gewährleistet werden.	AEON disclaims all warranties and conditions with regard to the software not produced by AEON, including fitness for a particular purpose and fit to other software products. According to state of technology, AEON does not guarantee uninterrupted or error-free function of the customer's setup in these cases or full resolution of any error or malfunction in context of the program service.

## D – Schlussbestimmungen | Final provisions

14. Allgemeines	General
14.1 Die Übertragung von Rechten und Pflichten aus diesem Vertrag an Dritte bedarf einer vorherigen schriftlichen Einwilligung AEONs.	Transfer of rights and obligations of this contract to third parties requires AEON's written agreement.
14.2 Die den Kunden betreffenden Daten werden unter Beachtung der Vorschriften des Bundesdatenschutzgesetzes verarbeitet und gespeichert. AEON weist darauf hin, dass die Bestell- und Adressdaten des Kunden gespeichert werden. Eine Speicherung und Verwendung dieser Daten erfolgt im Rahmen der Auftragsabwicklung (auch durch Übermittlung an die eingesetzten Auftragsabwicklungs- und Versandpartner), zur Gewährleistungsabwicklung und zur Übermittlung eigener Werbung an den Kunden. Im Übrigen werden diese Daten nicht an Dritte weitergegeben.	AEON is processing and storing customer-related data taking into account provisions of the German Data Protection Act. AEON advises customers that order and address information of the customer are saved for the purpose of processing business transactions and warranty claims and are possibly also passed on to associated companies within the scope of order processing. Address data may also be used to transmit advertising information on AEON to the customer. Otherwise, customer-related data are not transferred to third parties.
14.3 Auf die vertraglichen Beziehungen zwischen den Parteien findet das Recht der Bundesrepublik Deutschland Anwendung.	German law shall apply to the contractual relationship between the customer and AEON.
14.4 Ansprüche aus dem geschlossenen Vertrag verjähren innerhalb von 3 Jahren nach ihrer Entstehung, soweit durch das Gesetz oder diese AGB nicht kürzere Verjährungsfristen bestimmt sind.	Claims from the contractual agreement become time-barred within 3 years of the agreement becoming valid, unless shorter limitation periods are defined by law or this GCoS.

<p>14.5 Erfüllungsort für sämtliche Verbindlichkeiten ist Hanau. Mit Kunden, die Unternehmer, juristische Personen des öffentlichen Rechts oder öffentlich-rechtliche Sondervermögen sind, ist die Zuständigkeit der Hanauer Gerichte vereinbart.</p>	<p>Place of execution for all obligations shall be Hanau. The court of jurisdiction for all disputes with customers who are registered entrepreneurs or a legal entity in public law is agreed to be Hanau.</p>
<p>14.6 Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder ihre Rechtswirksamkeit später verlieren, so wird hierdurch die Wirksamkeit der Geschäftsbedingungen im Übrigen nicht berührt.</p>	<p>Should individual provisions of these GCoS are or become invalid; the remaining provisions shall not lose their validity as a consequence.</p>

Stand: 15.08.2013